

Văn bản thông báo về chấm dứt ủy quyền phải được nộp tại quầy giao dịch của Kienlongbank và có xác nhận của KienlongBank. KienlongBank không chịu trách nhiệm đối với các giao dịch do Bên được ủy quyền thực hiện trước khi KienlongBank xác nhận trên văn bản thông báo về chấm dứt ủy quyền.

The written notification of authorization termination shall be submitted at KienlongBank's counter and confirmed by KienlongBank. KienlongBank shall not be responsible for transactions conducted by the Authorized party before KienlongBank's official confirmation of authorization termination.

3. Việc ủy quyền có thể thực hiện tại KienlongBank hoặc tại cơ quan có thẩm quyền (UBND phường/xã, quận/huyện, phòng công chứng). Nếu Giấy ủy quyền lập tại KienlongBank thì người ủy quyền và người được ủy quyền phải ký tên trên Giấy ủy quyền trước sự chứng kiến của nhân viên của KienlongBank.

The authorization could be either processed by KienlongBank or by competent authorities (People Committee of ward/commune, district/suburban district, notary office). If the authorization is made at KienlongBank, the Authorizing and the Authorized parties must sign on the letter of authorization under the witness of KienlongBank officers.

4. Việc hết hiệu lực của Giấy ủy quyền này không làm chấm dứt trách nhiệm của Bên ủy quyền đối với các cam kết, giao dịch do Bên được ủy quyền đã xác lập với KienlongBank.

The expiry of this letter of authorization shall not terminate the Authorizing party's responsibilities for the undertakings and transactions established with KienlongBank by the Authorized party.

5. Mọi sự tẩy xóa, bổ sung nội dung Giấy ủy quyền đều không có giá trị.

All erasure and amendment to this Letter of authorization shall be invalid.

6. Giấy ủy quyền được lập thành 02 (hai) bản, KienlongBank giữ 01 bản, khách hàng giữ 01 bản.

This letter of authorization is made into 02 original copies, KienlongBank keeps 01 copy, customer keeps 01 copy.

Ngày/Date tháng/month năm/year

Người được ủy quyền/The authorized person
(Ký tên, họ tên/Sign and full name)

Người ủy quyền/The authorizing person
(Ký tên, họ tên/Sign and full name)

THÀNH VIÊN 1/The 1st member
(Ký tên, họ tên /Sign and full name)

THÀNH VIÊN 2/The 2nd member
(Ký tên, họ tên /Sign and full name)

THÀNH VIÊN 3/The 3rd member
(Ký tên, họ tên /Sign and full name)

XÁC NHẬN CỦA CƠ QUAN CÓ THẨM QUYỀN/Confirmation of competent authorities (*)

(*) Nếu Giấy ủy quyền không lập tại KienlongBank/If the letter of authorization is not made at KienlongBank.

VI. PHẦN DÀNH CHO KIENLONGBANK/FOR KIENLONGBANK USE ONLY

Ngày hiệu lực/Effective date: / /

Giao dịch viên/Teller

Kiểm soát/Supervisor

Giám đốc/Director



1900 6929



kienlongbank.com